

例谈“文本再构”在小学英语各板块教学中的实践运用

陈晨 周燕 刘珂羽 周洁

杭州市胜利小学 浙江 杭州 310016

【摘要】笔者通过对“文本再构”在小学英语教学中的理解,基于学生学情,在日常各板块教学中开展“文本再构”的实践运用。本文聚焦小学英语人教版教材中三个板块的教学:对话板块、词汇板块和读写板块,用数篇课例阐述了笔者如何对教材中的原文本进行二次开发,利用好教材文本调动学生的语用兴趣,提升学生在课堂上的学习增量和综合语言运用能力。

【关键词】文本再构; 小学英语; 各板块教学

【DOI】10.12252/j.issn.2096-6288.2020.04.049

一、“文本再构”在小学英语各板块教学中的实施方法

基于上述问题,教师在再构文本时应尊重学生的“最近发展区”,不一味的扩大语篇输入量,增加教材文本的难度;在原有教材的基础上兼顾语言工具性的特点,将“教教材”的方式转变为“用教材教”;合理创设情境,通过“添”“补”“架”“构”“拓”“替”“辅”“助”进行“文本再构”(文本再构的实施方法见图一)。教师要在“文本再构”中做好“园艺师”(李宵婷,2014),加强学生的情境体验、语言体验,优化英语学习的效能。

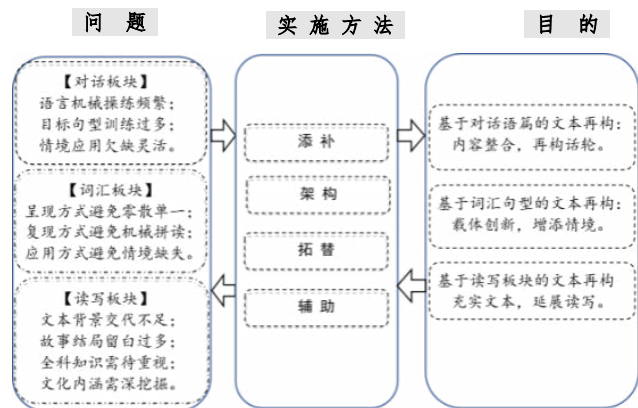


图1 “文本再构”的实施方法

图1.中“添补”“架构”“拓替”和“辅助”4种方法在教学中的运用不是独立存在,教师可以在教学实践中将4种形式排列组合,具体方法表现为:图文补充、增添背景、延伸结尾、架构延思、构境增趣、拓补文化、全科融合、更换体裁、更替内容和图文辅助等。“文本再构”理念可以帮助教师运用各种方法设计教材中各板块的教学,帮助学生更有效地理解文本,提升学习兴趣。

二、“文本再构”在英语教学中的具体运用

(一) 基于对话板块的文本再构——内容整合,再构话轮

人教社教材五年级下册Unit 1 My Day, Part B Talk 对话板块就周末从事何种活动提出问题并回答展开了两个话轮,句型为: What do you do on the weekend? I often...I usually...I sometimes...这一句型也是本单元的重点句型。但学生需要在语境中理解穿插于其中的三句话: Why are you shopping today? That sounds like a lot of fun. You are so busy! 是这篇对话板块教学的难点。(教材内容查看图2.)



图2 PEP五年级下册Unit 1 My Day, Part B Talk 对话板块语篇

由于授课对象是五年级学生,已经有了一定的英语会话和思维基础,所以笔者在原有教材的基础上,整合A部分的语言知识(对参加校园活动的陈述和做活动的具体时间),增加了对话者Sarah和Shop keeper的话轮,为对话增加了开头和结尾,注入更多的情感回应,做事缘由和感受评价。改编

表1 改编后的课文与原课文的对照

教材原文	再构文本
A: Why are you shopping today? B: My mum worked last night. So I'm shopping today.	A: Morning Sarah. I am so surprised to see you. Your mum always goes shopping today. Why are you shopping? How is your mum? B: My mum worked last night. She slept late. So I'm shopping today.
A: Good girl! So what do you do on the weekend? B: I often watch TV and play ping-pong with my father. A: That sounds like a lot of fun.	A: Good girl! So what do you do on the weekend? B: I enjoy my weekends very much. <u>I often watch TV. I usually play sports games.</u> I am good at playing ping-pong. I often play ping-pong with my father. A: Do you often win your father? B: No. Not quiet often. He is a good ping-pong player. A: That sounds like a lot of fun.
B: Yes, but I'm also hard-working. I usually wash my clothes. Sometimes I cook dinner. A: You are so busy! You need a robot to help you!	B: Yes, but I'm also hard-working and helpful. I always help at home. <u>I usually wash my clothes in the afternoon. Sometimes I cook dinner at 6:30 p.m.</u> Oh. Today I have to cook lunch for my family. Because I let my mum have more time to sleep. A: You are so busy! You need a robot to help you!

后的课文与原课文的对照可参阅下表。

在这两个文本对比中，我们明显地感受到再构后对话板块无论在内容上还是在句型上都比原课文要丰富和有趣 … Why are you shopping today? … That sounds like a lot of fun. You are so busy. …! 这三句话的前后缘由的衔接也更加舒畅，富有逻辑性和可读性。

(二) 基于词汇板块的文本再构——载体创新，增添情境

人教社教材三年级下册Unit 2 My family中Part A

Let's learn的词汇教学如果教师仅带着学生进行机械的朗读和拼读，学生会觉得无比枯燥、无趣。(教材原文见图2.)

笔者在观摩了一节杭州市优质课后，发现执教教师同样运用到“文本再构”的理念。执教教师在本课的拓展环节鼓励学生根据自己的实际情况，运用核心词汇与句型进行个性化表达并尝试改编教师示范给学生的诗歌。诗歌的模板如下：(见表2.)

学生借用诗歌这一载体反复用核心词来做不同的诗歌

表2

原文本:	Key words:	father, dad, mother, mum, woman, man
	Key sentences:	Who's that man? -He's my father. Who's that woman? -She's my mother.
文本再构:	My father is tall and strong, like a tree. How cool. My mother is beautiful and nice, like the sun. How warm.	

改编，学生在有实际意义的情境中频繁的将词汇复现在记忆中。学生在吟诵自己改编的诗歌时始终情绪饱满，气氛热烈。整个词汇板块的学习，学生都表现出乐学、创新的精神状态，有着事半功倍的作用。同时，Family Members(家庭成员)的概念始终映衬着本单元贯穿始终的一条情感主线“love”。

(三) 基于读写板块的文本再构——充实文本，延展读写

1. 图文并茂补充文本，挖掘内涵意义

当前，插画、图标、广告、说明书等“非连续性文本”以越来越高的频率出现在学生的日常生活中。教师在设计读写板块或故事板块的教学时，可插入非连续性文本来对教材的原文本进行补充。一方面，非连续性文本可独立存在，不会打断原文本的整体性。另一方面可丰富学生的阅读素材，训练学生处理各类型信息的敏感度。

人教社教材四年级下册Unit 6 Shopping中Part C Storytime中，笔者即用到图文补充来帮助学生以多维视角分析故事中的人物性格特征。故事讲述的是小熊Zoom在服装店里担任销售员。最初因他的友好、乐于助人、善于交流和沟通等性格特征让他的销售员工作进展的十分顺利，但他也因自己的疏忽大意，将原本\$91的价格标签贴倒成了\$16，造成了消费者小羊女士的误解，要面对被大象老板开除的局面。

小熊Zoom是PEP教材中最受学生喜爱的角色之一，他憨态可掬，马虎贪吃的形象十分真实，非常贴近学生的生活。笔者将人教社教材中涉及到Zoom的有趣故事用精简语言集中罗列作为辅助文本，让学生读一读Zoom的照片和照片描述以让学生重新回顾Zoom的故事，思考Zoom是否适合做销售员。学生从理解故事的单一能力发展层面上升到分析和判断层面，在整个学习过程中都处于主动思考的积极状态。

2. 联系生活再构文本，拓展读写的延续

以人教社英语教材四年级下册Unit3 Weather中Part B Read and Write读写板块的教学为例，文本素材是一篇写在明信片上的小短文。John的爸爸在澳大利亚悉尼游玩，给在北京居住的John写了一封明信片，其中有一个关键信息是读者不可忽视的，即四季的更替和南北半球的季节差异。

笔者意识到四年级学生还未在科学课中学习四季形成的原因，知晓的同学也仅占少数。因此，若想要让学生有依有

据地思考北京和澳大利亚的气候和活动，就得让学生先知道四季形成的原因。因此笔者以视频科普(Video Teaching)和辅助文本的方式呈现给学生。

学生了解了澳大利亚四季天气和人们活动的同时，也学会了四季活动的简单描述，为后续学生扮演John，给爸爸回信的任务做好任务铺垫和语言基础。教师将教材所学延伸到学生的生活实际，让学生根据自己的生活实际经验，介绍北京的季节天气、人们的穿着、美食及活动，完成回信任务，完成有效的交流。

三、成效与反思

“文本再构”在小学英语课堂实施后取得了一定的成效：第一，学生对于教材中各板块学习的兴趣更加浓厚，即使是课前预习过的内容，学生对于英语课堂仍是满怀期待。第二，学生对文本承载的意义和内涵得以更加全面的理解，不再出现“只知其一不知其二”的问题，而是随着课堂的深入对文本的承载的信息理解不断的增强。在今后的教学中，笔者会更加关注学生语言表达的精准性，充分发挥基于学情的小学英语“文本再构”的理念在各板块教学中的反映和效能。

参考文献

[1] 李宵婷. 2014. 浅谈“文本再构”在小学英语教学中的应用[J]. 中小学英语教学, (4): 114-115.

[2] 于晓秋. 2013. 通过故事拓展的文本再构在中年级英语教学中的应用[J]. 小学教学设计, (3): 22-24.

作者简介:

陈晨(1988.4.13-), 女, 浙江杭州; 汉族; 大学本科; 职称: 一级教师; 职务: 英语教研组长、英语教师; 研究方向: 英语外语教学。

周燕(1981.7.18-), 女, 浙江杭州; 汉族; 大学本科; 职称: 一级教师; 职务: 英语教研组长、英语教师; 研究方向: 英语外语教学。

周洁(1993.11.28-), 女, 浙江杭州; 汉族; 大学本科; 职称: 二级教师; 职务: 英语教师; 研究方向: 英语外语教学。

刘珂羽(1984.12.28), 女, 浙江杭州; 汉族; 大学本科; 职称: 高级教师; 职务: 科研处主任、英语教师; 研究方向: 英语外语教学。